



**FACULTÉ DES ARTS  
DÉPARTEMENT D'ÉTUDES FRANÇAISES, ITALIENNES ET HISPANIQUES**

**FREN 315 L01 : Vocabulaire et analyse grammaticale 1  
Automne 2011**

**Salle : CHE 118**

**Jours et heures de cours : lundi, mercredi et vendredi, de 14h00 à 14h50**

**ENSEIGNANTE et E-MAIL :** Dr. Mila Gabruck [dgabruck@ucalgary.ca](mailto:dgabruck@ucalgary.ca)  
**BUREAU ET HEURE DE RÉCEPTION :** CHD 318, le jeudi de 11h 00 à 11h 50 ou sur rendez-vous  
**TÉLÉPHONE :** 403-220-6918  
**COORDONNATEUR :** Dr. Anthony Wall, [awall@ucalgary.ca](mailto:awall@ucalgary.ca)

**DESCRIPTION DU COURS :** Améliorer ses capacités de communication à l'écrit et à l'oral, en respectant les conventions de registre (langue familière, standard, soutenue, etc.) et en cherchant dans la mesure du possible le mot juste. Approfondir ses connaissances grammaticales en privilégiant l'analyse des phrases. Accroître son vocabulaire en créant des paraphrases de textes complexes. La participation active aux travaux du cours est absolument indispensable.

**OBJECTIFS :** A la fin du cours, les étudiants auront revu en profondeur plusieurs points de grammaire (y compris les articles, les démonstratifs, les adjectifs, les adverbes, pronoms personnels, et les prépositions). Ils auront acquis le vocabulaire nécessaire non seulement pour comprendre mais aussi pour rédiger des textes en français soigné.

**COURS PRÉALABLES :** French 215 et 217, ou autorisation du Département

**RÉPARTITION DES NOTES :**

manifestations au Centre français (10 présences confirmées par le personnel du Centre)	5%
4 dictées en classe (4 x 2,5%)	10%
1 travail écrit (3 à 4 pages dactylographiées) en deux versions (2 x 11%)	22%
1 présentation orale (dans les travaux pratiques)	3%
participation active en salle de cours et aux travaux pratiques	5%
deux examens en classe (le premier vers la mi-octobre, le second vers la mi-novembre)	18%
Un carnet de vocabulaire et de noms propres (75 entrées)	7%
Examen final écrit	30%

**NOTATION ET ÉQUIVALENCES (en %) :**

A+ =97-100 ; A =85-96 ; A- =80-84 ; B+ =78-79 ; B =74-77 ; B- =70-73 ; C+ =68-69 ; C =64-67 ; C- =60-64 ; D+ =56-59 ; D =50-55 ; F=0-49. Le système de notation officiel (A=4, B=3, C=2, D=1) sera appliqué pour le calcul final des notes.

**La date de l'examen final sera établie par le registraire pendant la période officielle des examens.**

**TEXTES REQUIS :**

1. Jacqueline Ollivier, *Grammaire française*, 4e édition, Thomson Nelson.
2. Antoine de Saint-Exupéry, *Vol de nuit*, Gallimard

**AUTRES TEXTES RECOMMANDÉS :**

*Le nouveau Bescherelle : l'art de conjuguer*

Un bon dictionnaire **unilingue**, par exemple *Le petit Robert* ou *Le petit Larousse*

**REMARQUES AU SUJET DU COURS :**

1. L'apprentissage d'une langue étant un phénomène vivant, la présence active de l'étudiant(e) en classe et aux travaux pratiques est considérée indispensable. Il faudrait prévoir un minimum de 2 heures de travail à la maison pour chaque heure de cours. Les travaux pratiques commencent au début de la DEUXIÈME semaine des cours.
2. Les travaux non complétés à temps, les tests et examens non écrits aux jours prévus sans raison valable, recevront un F. Il n'y aura pas de travaux de rattrapage. **Je ne peux pas** accepter les travaux remis en retard.
3. Veuillez prendre note des règlements de l'Université concernant le plagiat (verso).
4. Travaux remis électroniquement: je les encourage mais seulement en documents Word.
5. La boîte aux documents du département, située dans le hall d'entrée du troisième étage de Craigie Hall, entre les blocs D et C, est mise à la disposition des étudiants pour y déposer les devoirs et travaux requis pour leurs cours. Le matériel placé dans la boîte sera ramassé en début et en fin de journée (jours ouvrables) et sera timbré

à la date de ce jour.

### **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:
  - a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
  - b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
  - c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
  - d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

### **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at [artsads@ucalgary.ca](mailto:artsads@ucalgary.ca). You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.
- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3<sup>rd</sup> Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

[arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca)

### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding.

Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. **Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.**

### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.